

Edebiyat bahçesinden bir meyve...

Lâmiî Çelebi
LETÂİFNÂME'DEN
SEÇMELER

İÇİNDEKİLER

Önsöz.....	9
<i>Lâmiî Çelebi (1473 – 1532)</i>	11
<i>Letâifnâme</i>	13
Tevekkül Eden Sahabi.....	15
Hız. Yahya (a.s.) ile Hız. İsa (a.s.)	16
Hız. Ali (k.v.)'nin Cevabı.....	17
Allah Dostunun İkazı.....	17
Allahü Teâlâ'ya Ne Cevap Vereceksin?	18
Kümeyl'in Dirâyeti.....	19
Hazırcevap Tûsî.....	20
Ya Nasıl Gideydim?.....	21
Usta Şair	21
Şairin Hüneri	22
Dünya Kelamı Etmeyen Adam	23
Kötü Huyllu Komşu.....	25
Fatih ile İranlı Tüccar.....	26
Hürmüz ile Büzürçmihir	28
Kâdı ile Derviş.....	29
Karaman'ın Koyunu	30

Kula Kulluk Edilmez.....	32
Ev Halkından Bana Ne!.....	33
Gidişin Müjde Olmasın.....	33
Kısa ve Öz.....	34
Akıllı Deli.....	36
Hüvesine Göre Darabesi Var.....	37
Şehrin Delisi Kim?.....	37
Deli ile Karısı.....	38
Arsız Deli.....	39
Evini Yakan Deli.....	41
Tatlıcı Dükkânındaki Deli.....	42
Bakkal Dükkânındaki Deli.....	43
Arkadaşını İyi Seç!.....	44
Lutfu da Hoş Kahır da.....	45
Dünya'nın Dengesi.....	45
Boş Kafatası.....	46
Eşeğini Kaybeden Deli.....	47
Sonunda Buraya Gelecek.....	48
Buradaki Ölünün Hesabı Görüldü.....	48
Bu Kafatası Kimin?.....	49
Deli Oldun Kurtuldun.....	50
Sen Teraziyi Kurana Kadar.....	51
Zavallı Kayışın Halini Gördün mü?.....	52
Ne Kadar Dayak Yiyeceksin Kim Bilir?.....	52
Bulur Ama Neden Sonra.....	53
Buna da Şükür!.....	54
Sen Canlarını Al Ben de İmanlarını.....	55
Deliden Al Haberi.....	56
Emrindekilere İyi Davran.....	58
Ovaya Değil Çöle Döndürürsün.....	59

Cahilin Fendi.....	60
Yarım Doktor Candan Eder.....	62
Doktorunu Gönder.....	62
Çare Bulunamayan Hastalık.....	63
Okunmayan Mushaf.....	64
Müneccimin Sonu.....	65
Tarbek-i Horasanî.....	65
Pinti Hamit'in Cimriligi.....	70
Cimriden Dost Olmaz.....	71
Bu Paraya Bu Kadar!.....	72
Onun Oğlu Daha Büyük.....	73
Beynamazla Yolculuk.....	75
Ya Beynamazlığı Terk Et Ya da Mahalleyi.....	77
Şeytanın Resmi.....	77
Ruhun Çirkin Olmasın!.....	78
Hırsız ve Fakir.....	79
Gündüz Bulamıyorum.....	80
Bu Cenaze Bize mi Gidiyor?.....	80
Şairin Korkusu.....	81
Soğuk Şiirler.....	82
Savul Bağırsağım!.....	82
Babanı Düşte Gördük.....	83
Tilki ile Horoz.....	83
Tilki ile Kurt.....	85
Nasipsiz Tilki.....	87
Tilki ile Keklik.....	87
Aslan ve Tilki.....	89
Aslan, Kurt ve Tilki.....	90
Üç Akbaba.....	91
İki Tilki.....	92

ÖNSÖZ

Letâif, mizah ve nükte barındıran söz anlamındaki “latîfe” kelimesinin çoğuludur. Letâifnâme ise okuyuculara ibret verip yol göstermek için çeşitli hikâyelerin kullanıldığı edebî bir türdür. Osmanlı edebiyatının mensur sahası Letâifnâme, Tuhfetü'l-Letâyif, Kitâb-ı Letâyif gibi başlıklar taşıyan bu tür onlarca eser barındırır.

Lâmiî Çelebi'nin *Letâifnâmesi* de bu türün seçkin örnekleri arasındadır. Müellif, mizah ve nükte barındıran çeşitli hikâyeler yardımıyla yol göstermeyi amaçlamıştır. Lâmiî Çelebi, önce insanı, sonra toplumu yoldan çıkaran kötü huyları eleştirmiş, insanoğlunda zaafın her zaman olabileceğini örnekleriyle gözler önüne sermiştir. Komşu hakkı, adalet, kanaat, tevekkül, şükür, yalana kanmamak, kula kuluk etmemek gibi hasletleri oldukça çarpıcı hikâyeler yardımıyla öne çıkarmıştır.

Bilhassa dindar görünerek makam mevki sahibi olmuş, bunu başkalarını ezmek için fırsat bilmiş tipleri eleştirmiş, bu kişilerin çoğalmasi yüzünden toplumların çöktüğüne işaret etmiştir. Hikâyelerinde deliler âleminin renkli dünyasından sıkça faydalanmıştır.

Hikâyeleri çevirirken Nuruosmaniye Kütüphanesi 4209 numarada kayıtlı, talik hatla yazılmış 275 varaklık yazma nüsha esas alınmıştır. Eserdeki hikâyeler tarafımızca sadeleştirilmiş, kıssadan hisse veren manzum kısımlar mensur hale getirilmiştir. Kitabın giriş kısmında müellif ve eseri hakkında kısaca bilgi verilmiştir.

Letâifnâme, hem güldüren hem de düşündüren bir kitaptır. Eser, insanın aciz bir varlık olduğunu, aklını kullanmayan insanoğlunun ne hallere düşebileceğini ibretlik hikâyeler yardımıyla bir kez daha göstermektedir. Lâmiî'nin geçmişten, döneminden ve hayvanlar âleminde seçtiği hikâyeler, basiret sahibi usta bir kalemin okuyucularına hediyesidir.

Ozan YILMAZ

Mesnevi'den Seçmeler

Mesnevi, yazıldığı günden bu yana değerini hep koruyan, hemen her devirde tercüme ve şerh edilmiş klasik bir eserdir. Eser, ebedi mutluluğu tasavvufta arayan, "ölmeden evvel ölme"yi gaye edinmiş bir velinin, bir büyük âlimin hayata ve insana dair düşüncelerini gönül diliyle yazıya aktarımıdır. Mesnevi'den Seçmeler ise, bu reçeteden özenle seçilmiş bir güldestedir.



Mesnevi'den Seçmeler
Mevlana Celaleddin-i Rûmî

Hazırlayan:
Doç. Dr. Özcan Yılmaz
İstanbul 2014
Sayfa: 160
Ebat 13.5 x 21

Hasbahçe

Edebiyat bahçesinden meyveler...

Bağlar Mah. Mimar Sinan Cad. No: 54 Güneşli - Bağcılar / İSTANBUL • Tel: 0212 657 88 00 • www.hasbahcekitap.com

Her Asırda Okunan Doğu Klasikleri



160 Sayfa

Asırlardır elden ele, dilden dile aktarılmış, Osmanlı medreselerinde ders kitabı olarak okutulmuş birbirinden kıymetli şark klasikleri...

Günlük hayattan seçilen karakterlerle anlatılan hikayeler, mizah ve latifelerle zenginleşen satırlar yazarların sadece kendi asırlarına değil, insanlığın bütün zamanına hitap eden güzellikleri yansıtıyor.



168 Sayfa



208 Sayfa



120 Sayfa



102 Sayfa

Harbahçe

EDEBİYAT BAĞÇESİNDEN MEYVELER

Harbahçe bir Çamlıca Basım Yayın ve Ticaret A.Ş. markasıdır.



www.harbahcekitap.com

HASBAHÇE KİTAPLIĞI

- **Pembe İncili Kaftan** / Ömer Seyfettin (Haz.: Faruk Çınar-Raşit Baykal)
- **Forsa** / Ömer Seyfettin (Haz.: Faruk Çınar)
- **Kaşığı** / Ömer Seyfettin (Haz.: Yasin Özkan-Muhammet Yıldız)
- **Yalnız Efe** / Ömer Seyfettin (Haz.: Muhammet Yıldız)
- **Ömer Seyfettin'den 41 Seçme Hikâye (SET)** / Ömer Seyfettin
- **Ömer'in Çocukluğu** / Muallim Naci (Haz.: Faruk Çınar)
- **Osmanlı Fıkraları** / Haz.: Ömer Faruk Yılmaz
- **Nasreddin Hoca'dan Hikâyeler** / Haz.: Muhammet Yıldız
- **Ümidin Zaferi** / Anonim (Haz.: Kemal Erkan)
- **Gülistan'dan Seçmeler** / Sadi-i Şirazi (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Mesnevi'den Seçmeler** / Mevlana Celaladdin-i Rumi (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Bostan'dan Seçmeler** / Sadi-i Şirazi (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Baharistan'dan Seçmeler** / Molla Cami (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Dini ve Ahlaki Hikâyeler (SET)** / Haz.: Ozan Yılmaz
- **Kelile ve Dimne'den Seçmeler** / Beydeba (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Siyasetnâme'den Seçmeler** / Nizamülmülk (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Kabusnâme'den Seçmeler** / Keykâvus (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Süheylî'den Seçmeler** / Süheylî Ahmed bin Hemden Kethüdâ (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Letâifnâme'den Seçmeler** / Lâmiî Çelebi (Haz.: Ozan Yılmaz)
- **Güliver Cüceler Ülkesinde** / Jonathan Swift (Haz.: Muhammet Yıldız)
- **Güliver Devler Ülkesinde** / Jonathan Swift (Haz.: Muhammet Yıldız)
- **Güliver'in Seyahatleri** / Jonathan Swift (Haz.: Muhammet Yıldız)
- **Vatan Yahut Silistre** / Namık Kemal (Haz.: Yasin Özkan)
- **Ay'a Yolculuk** / Jules Verne (Haz.: Muhammet Yıldız)
- **Robinson İssız Adada** / Daniel Defoe (Haz.: Faruk Çınar)
- **On Beş Yaşında Bir Kaptan** / Jules Verne (Haz.: Yasin Özkan-Kadir Dikişçi)
- **Dünya'nın Merkezine Seyahat** / Jules Verne (Haz.: Yasin Özkan)
- **Oruç Barbaros** / Seyyid Muradi Reis (Haz.: Faruk Çınar)
- **Hızır Barbaros** / Seyyid Muradi Reis (Haz.: Yasin Özkan)
- **Balık Kavağa Çıkınca** / Haz.: Selman Kılınç
- **Dünya'dan Ay'a Seyahat** / Jules Verne (Haz.: Mehmet Özbek)
- **Mercan Adası** / Robert Michael Ballantyne (Haz.: Yasin Özkan)
- **Çağlayanlar'dan Seçmeler** / Ahmet Hikmet Müftüoğlu (Haz.: Faruk Çınar)

Hasbahçe

Edebiyat bahçesinden meyveler....